

Ce treizième volume de **RABASKA** est publié sous le patronage de la *Société québécoise d'ethnologie* dont les fonds proviennent de ses partenaires.

PARTENAIRES

LE CONSEIL DE RECHERCHE EN SCIENCES HUMAINES DU CANADA (CRSH)
Ottawa (Ontario)

LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DU QUÉBEC (MCCQ)
Québec (Québec)

LE CENTRE DE RECHERCHE BRETONNE ET CELTIQUE (CRBC)
Université de Bretagne occidentale, Brest (France)

LE MUSÉE CANADIEN DE L'HISTOIRE (MCH)
Gatineau (Québec)

LA CHAIRE DE RECHERCHE DU CANADA SUR L'ORALITÉ DES FRANCOPHONIES MINORITAIRES ET

LE CENTRE ACADIEN ET LE PROGRAMME D'ÉTUDES ACADIENNES
Université Sainte-Anne, Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse)

LA CHAIRE DE RECHERCHE DU CANADA EN PATRIMOINE URBAIN
Université du Québec à Montréal, Montréal (Québec)

LA CHAIRE DE RECHERCHE DU CANADA EN PATRIMOINE ETHNOLOGIQUE
Université Laval, Québec (Québec)

LE DÉPARTEMENT DE FOLKLORE ET ETHNOLOGIE DE L'AMÉRIQUE FRANÇAISE
Université de Sudbury, Sudbury (Ontario)

et
LES ÉDITIONS DU SEPTENTRION
Québec (Québec)



Présence de Marius Barbeau – L'invention du terrain en Amérique française – Autour d'un legs centenaire (1914-2014)

Actes du colloque international tenu du 2 au 5 octobre 2014 au Domaine Forget à Saint-Irénée, Québec
Sous la direction de Jean-Pierre Pichette avec la collaboration de Serge Gauthier, Christian Harvey, Bertrand Bergeron et Jean Simard

Thématique du colloque

L'année 2014 marquait le centième anniversaire de la découverte par Marius Barbeau de la littérature orale au Canada français à la suite du questionnement de l'anthropologue Franz Boas. Leur rencontre fut déterminante, car Barbeau sera le premier à s'intéresser scientifiquement au conte populaire des Français d'Amérique puis il relancera les recherches sur la chanson traditionnelle. Ce faisant, il fera déborder son affectation scientifique, l'ethnographie des sociétés amérindiennes, dans le champ du folklore et de la culture matérielle des Canadiens français qu'il imposera même au Musée national. Il a abondamment publié dans ces deux domaines – une soixantaine de livres et des centaines d'articles –, tant en français qu'en anglais, au point qu'on le considère comme le pionnier de ces disciplines scientifiques. Barbeau fut vraisemblablement celui de tous les folkloristes et ethnologues canadiens qui a consacré le plus de temps au travail de terrain, parfois jusqu'à cinq mois par année. Sa collection de littérature orale franco-canadienne compte à elle seule environ 13 000 chansons, dont 6 000 avec la mélodie recueillie au phonographe, et plus de 300 contes consignés à la sténographie. Aussi, a-t-on souhaité examiner cet aspect particulier de l'œuvre de Barbeau avec ses retombées dans d'autres secteurs par un colloque international, lequel se tiendrait précisément dans la région de Charlevoix qui fut l'un de ses terrains privilégiés.

Collaborateurs

Une trentaine de chercheurs du Québec, du Canada et de la France publient ici les contributions présentées à Saint-Irénée à l'automne 2014 afin d'alimenter l'un ou l'autre des axes de réflexion qui structuraient la thématique générale et qui composent les actes de ce colloque :

Amelia-Elena Apetrei • Marlène Belly • Marcel Bénéteau • Bertrand Bergeron • Jean-François Blanchette • Aurélien Boivin • Pierre Chartrand • Richard Dubé • Serge Gauthier • Jean-Benoît Guérin-Dubé • Christian Harvey • Pascal Huot • Diane Joly • Ronald Labelle • Marilie Labonté • Louise Lalonger • Danielle Martineau • Jean-Pierre Pichette • Fañch Postic • Anne-Marie Poulin • Louis-Martin Savard • Jean Simard • Jean-François Simon • Benoît Thériault • Laurier Turgeon • Michel Valière • Michèle Gardré-Valière

COUVERTURE

Marius Barbeau, vers 1950.
Source : Musée canadien de l'histoire n° J4992

Les Éboulements, Charlevoix, Québec, 1916.
Vue du rang Saint-Joseph des Éboulements.
Source : Musée canadien de l'histoire, photographie de Marius Barbeau n° 37228.

Publiée par
la Société québécoise d'ethnologie
Casier postal 8683, Succursale Sainte-Foy,
Québec (Québec) G1V 4N6

© Société québécoise d'ethnologie
Tous droits réservés

En collaboration sous la direction de
JEAN-PIERRE PICHETTE

Présence de Marius Barbeau
L'INVENTION DU TERRAIN EN AMÉRIQUE FRANÇAISE
Autour d'un legs centenaire (1914-2014)



SQE

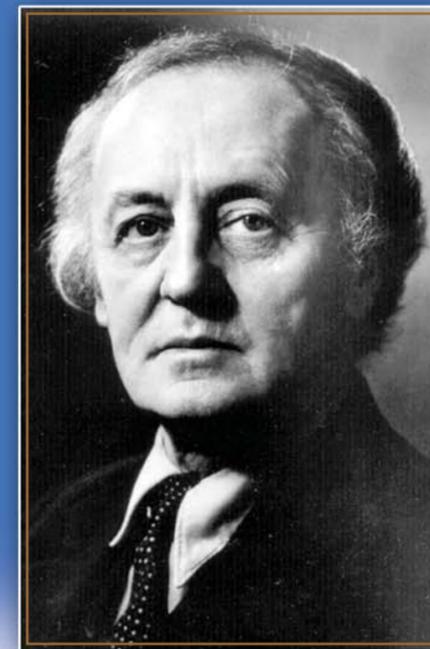
PRÉSENCE DE MARIUS BARBEAU

L'INVENTION DU TERRAIN EN AMÉRIQUE FRANÇAISE

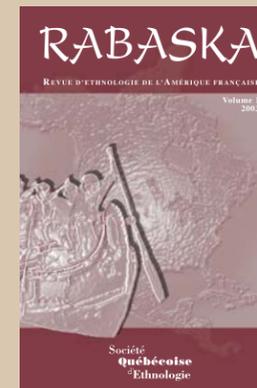
AUTOUR D'UN LEGS CENTENAIRE (1914-2014)

Actes du colloque international
tenu du 2 au 5 octobre 2014
à Saint-Irénée, Charlevoix

Sous la direction de JEAN-PIERRE PICHETTE
avec la collaboration de
SERGE GAUTHIER, CHRISTIAN HARVEY,
BERTRAND BERGERON et JEAN SIMARD



Société québécoise d'ethnologie
2015



Rabaska

Seule revue entièrement et exclusivement dévouée à l'étude du patrimoine culturel des Français d'Amérique, *Rabaska* s'intéresse à ses diverses composantes régionales dans tous ses contenus, tant matériels qu'immatériels. Fondée en 2002 par la Société québécoise

d'ethnologie, elle paraît annuellement depuis 2003.

Trois volets complémentaires organisent chacun de ses volumes : • un important volet *scientifique* composé d'« études » et d'articles de « terrain » ; • un volet *grand public*, lieu d'échange de points de vue et de débats sur les enjeux actuels de la discipline, avec la critique de la production ethnologique courante ; • et un volet *rétrospectif* ou chronique de l'actualité annuelle engendrée par la recherche ethnologique.

Actes du colloque

Le centième anniversaire des premiers terrains de Marius Barbeau, élan fondateur de l'ethnologie au Canada français, méritait une célébration à la hauteur du personnage. Aussi, en plus de participer à l'organisation du colloque international *Présence de Marius Barbeau ou l'invention du terrain en Amérique française*, la Société québécoise d'ethnologie a-t-elle désiré marquer cet événement unique par un geste exceptionnel : la publication des actes de cette rencontre mémorable dans le premier numéro thématique de sa revue *Rabaska*, qui paraît en l'année du quarantième anniversaire de sa fondation.



Le « RABASKA » est le grand canot d'écorce algonquien, ou canot de maître, qui permit la pénétration de l'Amérique par les explorateurs français et canadiens aux XVII^e et XVIII^e siècles puis par les voyageurs jusqu'à la fin du XIX^e siècle. Il évoque l'implantation de la civilisation française partout en Amérique du Nord, son adaptation au continent nouveau et son développement au contact des cultures autochtones et des immigrants qui s'agrégèrent à elle dans les siècles suivants.

Volume 13

2015

Présence de Marius Barbeau – L'invention du terrain en Amérique française – Autour d'un legs centenaire (1914-2014)

Actes du colloque international tenu du 2 au 5 octobre 2014 au Domaine Forget à Saint-Irénée, Québec

Sous la direction de Jean-Pierre Pichette avec la collaboration de Serge Gauthier, Christian Harvey, Bertrand Bergeron et Jean Simard.

Thématique du colloque

L'année 2014 marquait le centième anniversaire de la découverte par Marius Barbeau de la littérature orale au Canada français à la suite du questionnement de l'anthropologue Franz Boas. Leur rencontre fut déterminante, car Barbeau sera le premier à s'intéresser scientifiquement au conte populaire des Français d'Amérique puis il relancera les recherches sur la chanson traditionnelle. Ce faisant, il fera déborder son affectation scientifique, l'ethnographie des sociétés amérindiennes, dans le champ du folklore et de la culture matérielle des Canadiens français qu'il imposera même au Musée national. Il a abondamment publié dans ces deux domaines – une soixantaine de livres et des centaines d'articles –, tant en français qu'en anglais, au point qu'on le considère comme le pionnier de ces disciplines scientifiques. Barbeau fut vraisemblablement celui de tous les folkloristes et ethnologues canadiens qui a consacré le plus de temps au travail de terrain, parfois jusqu'à cinq mois par année. Sa collection de littérature orale franco-canadienne compte à elle seule environ 13 000 chansons, dont 6 000 avec la mélodie recueillie au phonographe, et plus de 300 contes consignés à la sténographie. Aussi, a-t-on souhaité examiner cet aspect particulier de l'œuvre de Barbeau avec ses retombées dans d'autres secteurs par un colloque international, lequel se tiendrait précisément dans la région de Charlevoix qui fut l'un de ses terrains privilégiés.

Collaborateurs

Une trentaine de chercheurs du Québec, du Canada et de la France présentent ici les contributions présentées à Saint-Irénée à l'automne 2014 afin d'alimenter l'un ou l'autre des axes de réflexion qui structuraient la thématique générale et qui composent les actes de ce colloque :

Amelia-Elena Apetrei • Marlène Belly • Marcel Bénéteau • Bertrand Bergeron • Jean-François Blanchette • Aurélien Boivin • Pierre Chartrand • Richard Dubé • Serge Gauthier • Jean-Benoît Guérin-Dubé • Christian Harvey • Pascal Huot • Diane Joly • Ronald Labelle • Marilie Labonté • Louise Lalonger • Danielle Martineau • Jean-Pierre Pichette • Fañch Postic • Anne-Marie Poulin • Louis-Martin Savard • Jean Simard • Jean-François Simon • Benoît Thériault • Laurier Turgeon • Michel Valière • Michèle Gardré-Valière

Publiée par

la Société québécoise d'ethnologie

Casier postal 8683, Succursale Sainte-Foy, Québec (Québec) G1V 4N6

Prix du volume : 30 \$

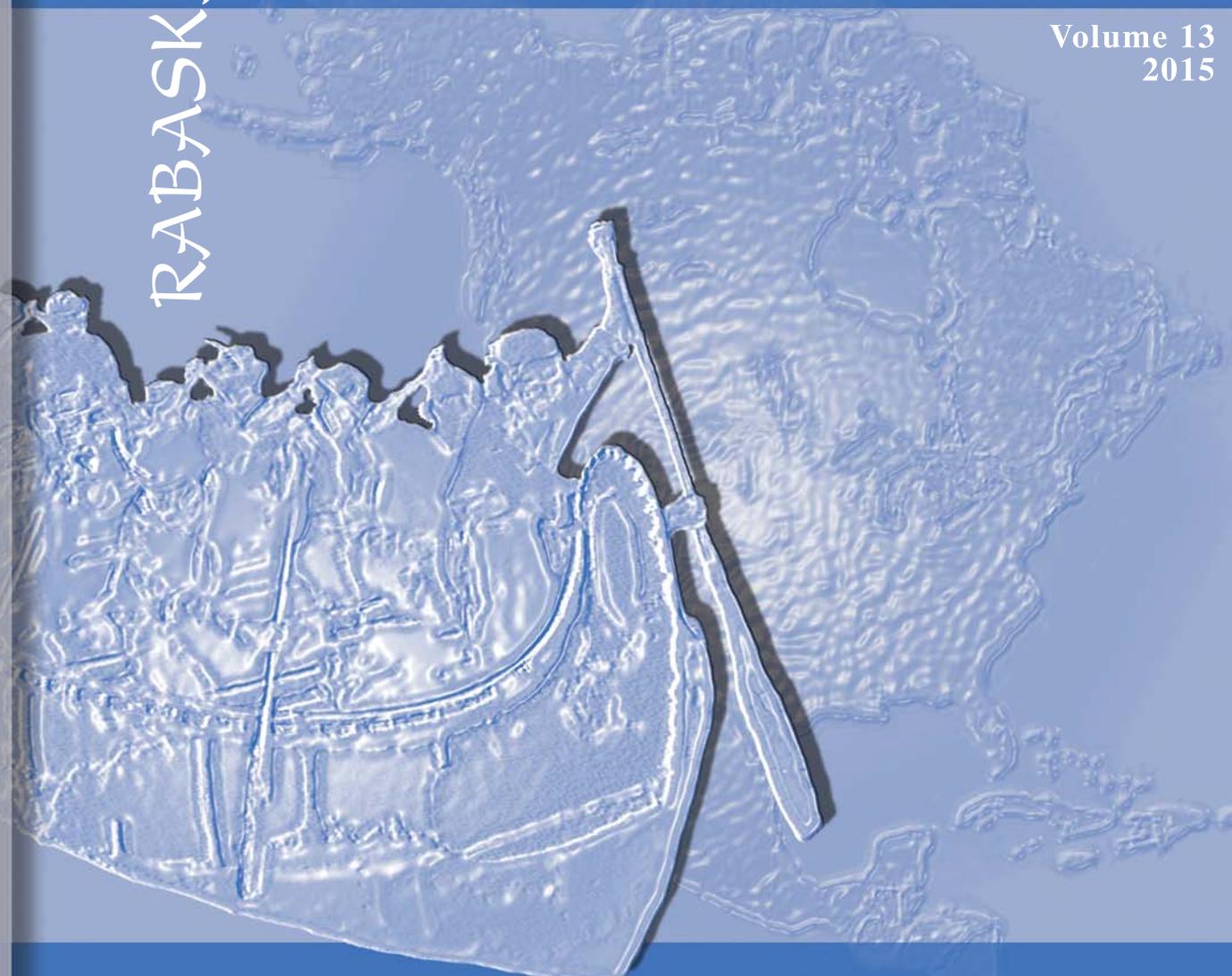
Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Québec, 2015

Dépôt légal - Bibliothèque Nationale du Canada, 2015

ISSN 1703-7433

© Société québécoise d'ethnologie
Tous droits réservés

RABASKA



Volume 13
2015

13

2015

Société
Québécoise
d'**Ethnologie**

SOMMAIRE

OUVERTURE

Autour de l'œuvre de Marius Barbeau
Jean-Pierre Pichette
 Marius Barbeau. Charlevoix, été 1916
Serge Gauthier

PREMIÈRE PARTIE : *ENQUÊTE, TERRAIN ET TERRITOIRE***Le Pays des gourganes**

Charlevoix est-il un pays enchanté pour Marius Barbeau ?
Serge Gauthier

Cartographie des terrains d'enquête de Marius Barbeau dans Charlevoix (1916-1940)

Christian Harvey

Une famille porteuse de traditions : les Morneau de Baie-des-Rochers
Jean-Benoît Guérin-Dubé

Barbeau et l'oralité : le conte

« Une fois, c'était un jeune ethnologue... » Marius Barbeau et les contes populaires

Ronald Labelle

Les « merveilleux » contes de Marius Barbeau : témoignages d'un autre temps

Amelia-Elena Apetrei

Le Saguenay légendaire : le chant du cygne de Marius Barbeau
Aurélien Boivin

Barbeau et l'oralité : la chanson

Le Romancero du Canada : une synthèse à la croisée des chemins

Jean-Pierre Pichette

Joseph-Thomas LeBlanc, correspondant acadien de Marius Barbeau

Louis-Martin Savard

Marius Barbeau et la chanson traditionnelle française : évolution d'un héritage

Marcel Bénéteau

Marius Barbeau, *Le rossignol y chante*, et nous, et nous...

Michel Valière et Michèle Gardré-Valière

Barbeau et les arts religieux et populaires

Depuis l'île d'Orléans, Marius Barbeau découvre l'art religieux du Québec

Jean Simard

Le « boutoné » de Charlevoix : pertinence d'une découverte

Anne-Marie Poulin

Marius Barbeau et l'authenticité de la tradition en art populaire

Jean-François Blanchette

DEUXIÈME PARTIE : *PROMOTION ET MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE***Barbeau et ses alliés**

Les dialogues du folklore : la correspondance Massicotte-Barbeau

Diane Joly

La correspondance Barbeau-Tremblay

Bertrand Bergeron

La collaboration entre Adélarde Lambert et Marius Barbeau

Danielle Martineau

Marius Barbeau et la danse

Pierre Chartrand

Musées, muséologie, archives

De la sauvegarde du patrimoine à la muséologie : Marius Barbeau

Marilie Labonté

Dévoiler la couleur des textiles domestiques : rencontre de la tradition orale et de l'analyse scientifique

Louise Lalonger

Les archives de Marius Barbeau : une richesse à découvrir ou à redécouvrir

Benoît Thériault

ETHNOLOGIE ET UNIVERSITÉ**Formation et statut du chercheur**

Marius Barbeau, Patrice Coirault : de démarches pionnières en voies/voix de maîtres

Marlène Belly

Du folklore à l'ethnologie : « Traditions populaires » et projet universitaire en Bretagne. La contribution fondamentale de Jean-Michel Guilcher

Fañch Postic et Jean-François Simon

Nos traditions à l'Université

« Nos traditions à l'Université » : un rappel

Jean-Pierre Pichette

L'enseignement de l'ethnologie à l'Université Laval : de Barbeau à aujourd'hui

Laurier Turgeon

Le Département de folklore et ethnologie de l'Amérique française de l'Université de Sudbury

Marcel Bénéteau

La recherche ethnologique au Centre de recherche bretonne et celtique, à Brest

Jean-François Simon et Fañch Postic

ÉPILOGUE

Un exemple pour demain

Sur les traces de Marius Barbeau : l'inventaire et la documentation des collections. Deux exemples pertinents, l'un en Beauce et l'autre en Charlevoix

Richard Dubé

Suivre les traces pour trouver sa propre démarche.

Réflexion autour du terrain ethnologique

Pascal Huot

L'inventaire du patrimoine immatériel religieux du Québec : bilan et perspectives

Laurier Turgeon

CLÔTURE

Barbeau : au-delà du souvenir

Jean-Pierre Pichette

Intervenants

Pour recevoir RABASKA

Veillez découper et adresser ce bon de commande avec un *chèque de 30 dollars* à l'adresse suivante :

Société québécoise d'ethnologie

Casier postal 8683, Succursale Sainte-Foy, Québec (Québec) G1V 4N6

Ou encore adressez votre demande par courriel : info@sqe.qc.ca : ou consultez : ethnologiequebec.org

Nom _____
 Adresse _____
 Ville _____
 Province/État _____ Code postal _____
 Pays _____ Téléphone _____
 Courriel _____